

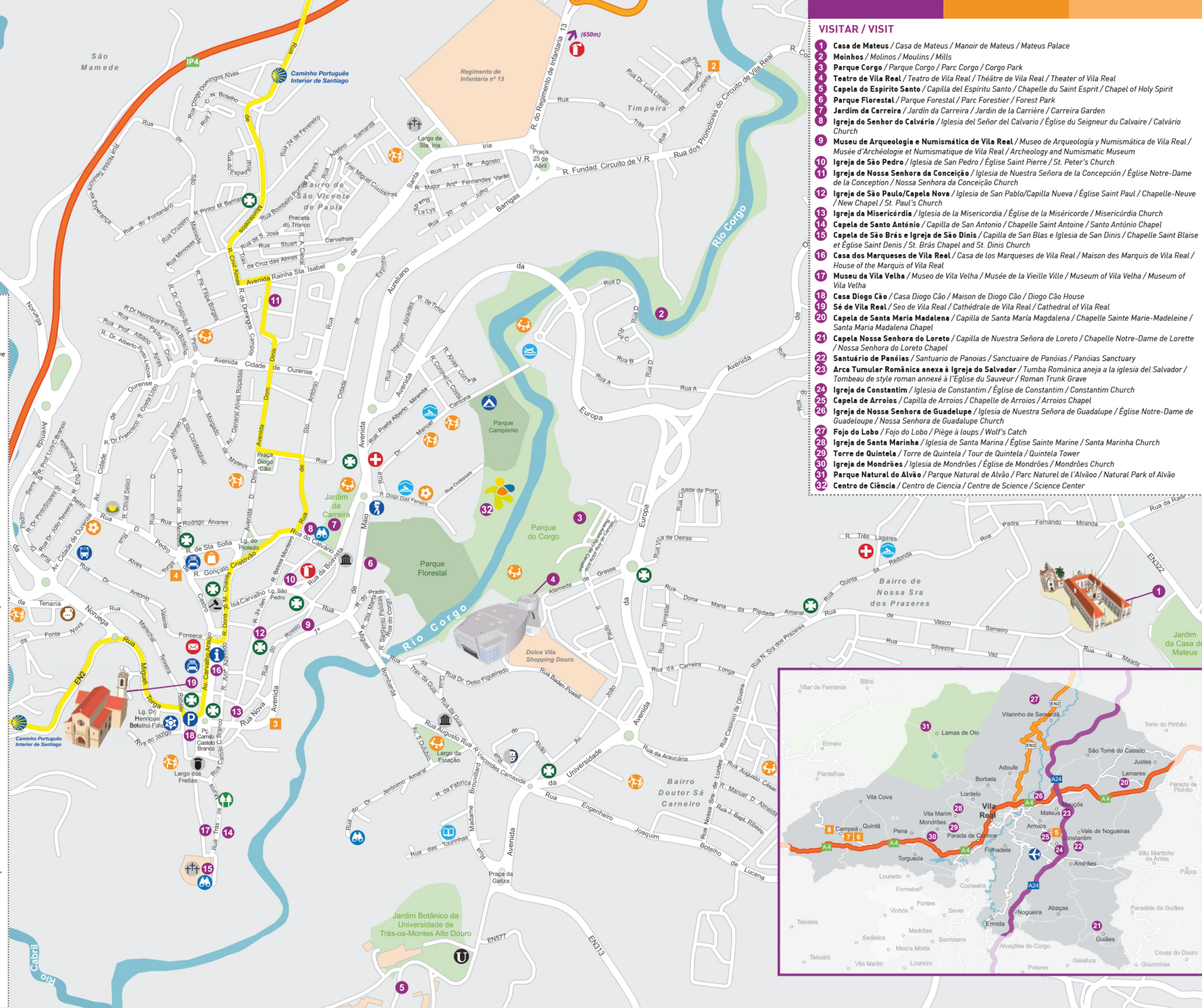


## MAPA DE VILA REAL / CITY MAP

- Aeródromo** / Aérodrome / Airfield
- Arquivo Distrital - Municipal** / Municipal / Archives de Vila Real / County - Municipal Archive
- Biblioteca** / Bibliothèque / Library
- Bombeiros** / Bombers / POMPIERS / Fire Department
- Câmara Municipal** / Ayuntamiento / Mairie / Town Hall
- Centro de interpretação do PNAL** / Centro de interpretación PNAL / Centre d'interprétation du PNAL / Office of Information of PNAL
- Cemitério** / Cementerio / Cimetière / Cemetery
- Centro de Saúde** / Centro de Salud / Centre Médical / Health Center
- Escola** / Escuela / École / School
- Farmácia** / Farmacia / Pharmacie / Pharmacy
- Finanças** / Hacienda / Centre des Impôts / Tax Office
- GNR** / GNR / Gendarmerie / Police
- Hospital** / Hospital / Hôpital / Hospital
- Loja Interativa de Turismo** / Oficina interactiva de Turismo / Office of Tourism / Tourism Office
- Mercado Municipal** / Mercado Municipal / Marché Municipal / Local Market
- Olaria Negra de Bisalhães** / Cerâmica Negra de Bisalhães / Poterie Noire de Bisalhães / Black Pottery of Bisalhães
- Parque de Campismo** / Camping / Camping / Camping
- Parque de Estacionamento** / Aparcamento / Parking / Parking (underground)
- Parque Infantil** / Parque infantil / Terrain de jeux / Playground
- Pavilhão de Desportos** / Pabellón de deportes / Centre Sportif / Sports Arena / Sports Arena
- Piscina Coberta** / Piscina Cubierta / Piscine Couverte / Swimming Pool
- Piscina Municipal** / Piscina Municipal / Piscine Municipale / Swimming Pool
- Posto de Correios** / Oficina de Correos / Bureau de Poste / Post Office
- Praça de Taxis** / Parada de Taxis / Station de Taxis / Taxi Stand
- PSP** / PSP / Police / Police
- Segurança Social** / Seguridad Social / Sécurité Sociale / Social Security
- Terminal Rodoviário** / Estación de Autobuses / Gare Routière / Bus Station
- Tribunal** / Tribunal / Tribunal / Court House
- Universidade** / Universidad / Université / University
- Binóculos**

## Alojamento / Hébergement / Accommodation

- 1 Casa da Quinta de São Martinho**
- 2 Casa Agrícola da Levada**
- 3 Hotel Miracorgo ★★★★★**
- 4 Hotel Miraneve ★★**
- 5 Quinta do Paço Hotel ★★★★★**
- 6 Casa do Mineiro**
- 7 Casa da Campânia**
- 8 Casa da Cruz**



## VISITAR / VISIT

- 1 Casa de Mateus / Casa de Mateus / Manoir de Mateus / Mateus Palace**
- 2 Moínhos / Molinos / Moulins / Mills**
- 3 Parque Corgo / Parque Corgo / Parc Corgo / Corgo Park**
- 4 Teatro de Vila Real / Teatro de Vila Real / Théâtre de Vila Real / Theater of Vila Real**
- 5 Capela do Espírito Santo / Capilla del Espíritu Santo / Chapelle du Saint Esprit / Chapel of Holy Spirit**
- 6 Parque Florestal / Parque Forestal / Parc Forestier / Forest Park**
- 7 Jardim da Carreira / Jardin da Carreira / Jardin de la Carrière / Carreira Garden**
- 8 Igreja do Senhor do Calvário / Iglesia del Señor del Calvario / Église du Seigneur du Calvaire / Calvário Church**
- 9 Museu de Arqueologia e Numismática de Vila Real / Museo de Arqueología y Numismática de Vila Real / Musée d'Archéologie et Numismatique de Vila Real / Archeology and Numismatic Museum**
- 10 Igreja de São Pedro / Iglesia de San Pedro / Église Saint Pierre / St. Peter's Church**
- 11 Igreja de Nossa Senhora da Conceição / Iglesia de Nuestra Señora de la Concepción / Église Notre-Dame de la Conception / Nossa Senhora da Conceição Church**
- 12 Igreja de São Paulo/Capela Nova / Iglesia de San Pablo/Capilla Nueva / Église Saint Paul / Chapelle-Neuve / New Chapel / St. Paul's Church**
- 13 Igreja da Misericórdia / Iglesia de la Misericordia / Église de la Miséricorde / Misericórdia Church**
- 14 Capela de Santo António / Capilla de San Antonio / Chapelle Saint Antoine / Santo António Chapel**
- 15 Capela de São Brás e Igreja de São Dinis / Capilla de San Blas e Iglesia de San Dinis / Chapelle Saint Blaise et Église Saint Denis / St. Brás Chapel and St. Dinis Church**
- 16 Casa dos Marqueses de Vila Real / Casa de los Marqueses de Vila Real / Maison des Marquis de Vila Real / House of the Marquis of Vila Real**
- 17 Museu de Vila Velha / Museo de Vila Velha / Musée de la Vieille Ville / Museum of Vila Velha / Museum of Vila Velha**
- 18 Casa Diogo Cão / Casa Diogo Cão / Maison de Diogo Cão / Diogo Cão House**
- 19 Sé de Vila Real / Seo de Vila Real / Catedral de Vila Real / Cathedral of Vila Real**
- 20 Capela de Santa Maria Madalena / Capilla de Santa Maria Magdalena / Chapelle Sainte Marie-Madeleine / Santa Maria Madalena Chapel**
- 21 Capela Nossa Senhora do Loreto / Capilla de Nuestra Señora de Loreto / Chapelle Notre-Dame de Lorette / Nossa Senhora do Loreto Chapel**
- 22 Santuário de Panoias / Santuario de Panoias / Sanctuaire de Panoias / Panoias Sanctuary**
- 23 Arca Tumular Românica anexa à Igreja do Salvador / Tumba Românica aneja a la iglesia del Salvador / Tombeau de style roman annexé à l'Église du Sauveur / Roman Trunk Grave**
- 24 Igreja de Constantim / Iglesia de Constantim / Église de Constantim / Constantim Church**
- 25 Capela de Arroios / Capilla de Arroios / Chapelle de Arroios / Arroios Chapel**
- 26 Igreja de Nossa Senhora de Guadalupe / Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe / Église Notre-Dame de Guadalupe / Nossa Senhora de Guadalupe Church**
- 27 Fojo do Lobo / Fojo do Lobo / Piège à lous / Wolf's Catch**
- 28 Igreja de Santa Marina / Iglesia de Santa Marina / Église Sainte Marine / Santa Marina Church**
- 29 Torre de Quintela / Torre de Quintela / Tour de Quintela / Quintela Tower**
- 30 Igreja de Mondrões / Iglesia de Mondrões / Église de Mondrões / Mondrões Church**
- 31 Parque Natural do Alvão / Parque Natural de Alvão / Parc Naturel de l'Alvão / Natural Park of Alvão**
- 32 Centro de Ciência / Centro de Ciencia / Centre de Science / Science Center**



# VILA REAL

Vila Real Cidade capital de distrito, Vila Real tem vindo a reforçar de forma sustentada a sua influência e importância político-administrativa no contexto regional, situação que se deve em muito aos avultados investimentos feitos nos mais diversos sectores e à qual não é alheia a presença da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro.

Actualmente, Vila Real congrega em si um vasto leque de instituições e equipamentos de âmbito regional, designadamente nos sectores da saúde, cultura, educação e investigação, condição que lhe confere, neste Eixo Urbano, a posição de cidade de serviços e do conhecimento.

Este polo de matriz urbana mais acentuada beneficia ainda da sua localização geográfica, que a coloca no centro da região Norte de Portugal.

*Ciudad capital de distrito, Vila Real ha venido reforzando de forma sustentable su influencia e importancia político-administrativa en un contexto regional, situación que se debe en gran parte a la gran inversión hecha en los mas diversos sectores, la cual no es ajena a la presencia de la Universidad de Trás-os-Montes e Alto Douro.*

*Actualmente, Vila Real congrega un gran abanico de instituciones e instalaciones de ámbito regional, concretamente en los sectores de la salud, cultura, educación e investigación, condición que le confiere en este Eje Urbano, la posición de ciudad de servicios y de conocimiento.*

*Esta condición de matriz urbana más acentuada se beneficia, además, de su localización geográfica, que la sitúa en el centro de la región Norte de Portugal.*

*Capitale de district, Vila Real a renforcé, de façon durable, son influence et son importance politico-administratives dans le contexte régional. Cette situation est due, en grande partie, aux investissements considérables menés dans les différents secteurs, et à la présence de l'Université de Trás-os-Montes et Alto Douro.*

*Actuellement, Vila Real réunit un vaste éventail d'institutions et d'équipements dans le domaine régional, notamment dans les secteurs de la santé, de la culture, de l'éducation et de la recherche et innovation. Ce qui lui confère, dans cet Axe Urbain, une place importante, tant pour les services qu'elle propose comme par l'accès à la connaissance. Cette ville à caractère urbain plus accentué, bénéficie en plus, de sa localisation géographique, qui la place au centre de la région Nord du Portugal.*

*The district capital, Vila Real has reinforced in a sustainable way its influence and political and administrative importance within the regional context, a situation largely due to the significant investments made in the most diverse sectors and not unrelated to the presence of the University of Trás-os-Montes and Alto Douro.*

*Currently, Vila Real gathers together a wide range of regional institutions and amenities,, particular in the health, cultural, educational and research sectors, for which it has earned the status of a city of services and knowledge in this Urban Axis. This ub, with its more pronounced urban character, also benefits from its geographical location which places it at the centre of the northern region of Portugal.*

